

Vous venez de trouver une règle mise en ligne par des collectionneurs qui partagent leur passion et leur collection de jeux de société sur Internet depuis 1998.

**Imaginez que vous puissiez accéder, jour et nuit, à cette collection, que vous puissiez ouvrir et utiliser tous ces jeux.**

# Ce rêve est devenu réalité !

Chantal et François ont créé l'Escale à jeux en 2013. Depuis l'été 2022, Isabelle et Raphaël leur ont succédé. Ils vous accueillent à Sologny (Bourgogne du sud), au cœur du Val Lamartinien, entre Mâcon et Cluny, à une heure de Châlon-sur-Saône ou de Lyon, une heure et demi de Roanne ou Dijon, deux heures de Genève, Grenoble ou Annecy et quatre heures de Paris (deux heures en TGV).

L'Escale à jeux est un ludogîte, réunissant un meublé de tourisme ★★★ modulable de 2 à 15 personnes et une ludothèque de plus de 10 000 jeux de société. Au total, 320 m<sup>2</sup> pour jouer, ripailler et dormir.



**ESCALE À  
JEUX**

**escaleajeux.fr**  
**09 72 30 41 42**  
**06 24 69 12 99**  
**escaleajeux@gmail.com**



# HEMPELS SOFA

Der verdrehte Weg durchs Chaos



Hugo's Hodgepodge – The twisty-turny path through the chaos • Famille Bric-à-brac – Quelle pagaille !

Met rasse schreden – De verdraaide weg doorheen de chaos

El sofá de los Pérez – Un zigzagueante camino a través del caos • Il divano degli Hempel – Il caos regna sovrano

Copyright

**HABA**<sup>®</sup>

- Spiele Bad Rodach 2019



# FAMILLE BRIC-À-BRAC

## Quelle pagaille !



Un jeu de mémoire très amusant pour 2 à 4 joueurs de 5 à 99 ans.

**Auteur :** Marco Teubner · **Illustration :** Timo Grubing · **Rédaction :** Annemarie Wolke · **Durée du jeu :** env. 20 minutes

Un canard de bain ? Du papier toilette ? Un hot dog ? Mais quelle pagaille ! Chez les Bric-à-brac, il règne le désordre le plus total, et les objets sont éparpillés partout par terre. Comment s'y retrouver ? En plus, toute la famille est avachie sur le canapé. Seul, Hugo, le fils de cette drôle de famille réussit, du haut de ses longues jambes, à se frayer un chemin au milieu de cette pagaille. En gardant une vue d'ensemble et avec une bonne mémoire, les

joueurs l'aident à retrouver les objets dont il a besoin. *Mais attention ! Ne le laisse pas marcher sur les objets des autres joueurs, sinon tu passes aussitôt ton tour !*

Frayez-vous un chemin à travers ce chaos et n'oubliez pas de crier « Stop » dès qu'un autre joueur trébuche sur vos objets.

**Le but du jeu est d'être le premier à réunir quatre cartes « pagaille ».**



### Contenu du jeu

1 plateau de jeu, 1 canapé, 1 table, 1 commode, 1 lampadaire, 1 figurine du fils Hugo (+ 2 pieds en silicone et 1 cylindre en bois), 66 cartes « pagaille », 4 réglettes à cartes, 1 règle du jeu

### Avant la première partie :

Retirez les pièces en carton de leur cadre, que vous pouvez aussitôt jeter. Évidez les fentes du plateau de jeu. Insérez les deux pieds en silicone sous la figurine et le cylindre en bois au-dessus.



### Préparation du jeu

Posez le plateau de jeu au milieu de la table.

**Assemblez** le canapé, la table, la lampadaire et la commode.

**Insérez** le canapé, la table et la commode **dans les fentes prévues à cet effet sur le plateau de jeu.**

**Mélangez** les cartes « pagaille » et distribuez-les suivant le nombre de joueurs, comme suit :

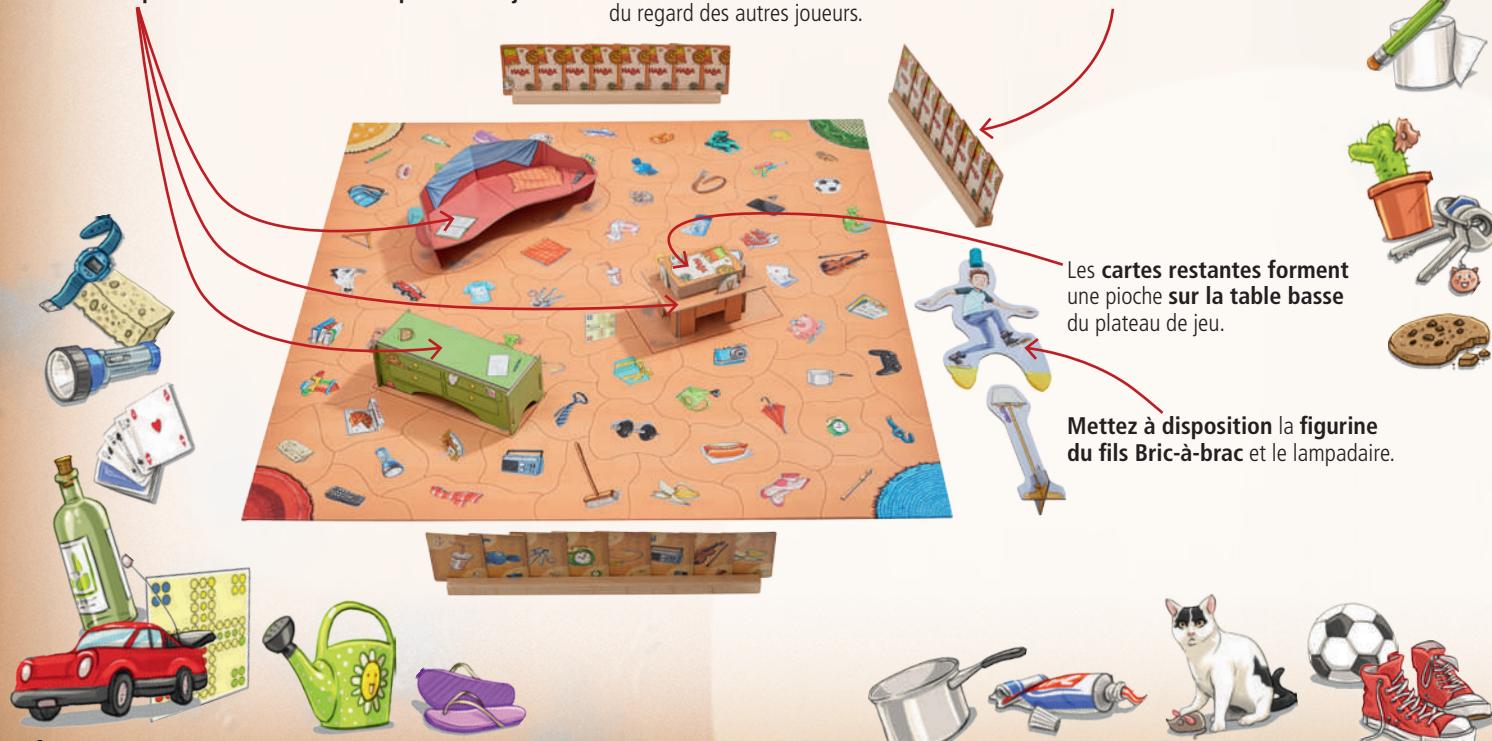
pour 2 ou 3 joueurs : 8 cartes « pagaille » (voir règle spéciale pour 2 joueurs à la page 7)  
pour 4 joueurs : 6 cartes « pagaille »

Tous les joueurs placent **leurs cartes « pagaille » sur leur réglette** à l'abri du regard des autres joueurs.



Les cartes restantes forment une pioche **sur la table basse** du plateau de jeu.

Mettez à disposition la **figurine du fils Bric-à-brac** et le lampadaire.



## Déroulement du jeu

Le jeu se joue à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Le dernier joueur à avoir rangé commence. Tu prends la figurine d'Hugo Bric-à-brac.

### 1. Retourner une carte « pagaille » et placer le lampadaire

Tire une carte « pagaille » dans la pioche. Place le lampadaire sur la case du plateau de jeu représentant le même objet que cette carte. Ton objectif est de poser au moins un pied du fils Bric-à-brac sur la case où se trouve le lampadaire.



### 2. Choisir le tapis de départ

Le joueur à ta droite choisit maintenant un coin du plateau de jeu (tapis jaune, rouge, vert ou bleu) depuis lequel Hugo Bric-à-brac tracera sa route à travers le chaos. Dépose la carte « pagaille » tirée à côté du tapis sélectionné.



### 3. Guider Hugo à travers le chaos

Déplace Hugo comme un compas. Pose un pied de la figurine sur la case départ (= tapis coloré) et tiens fermement entre tes deux doigts le cylindre bleu fixé sur la figurine. Tu peux maintenant faire pivoter Hugo, comme un compas, sur son axe et poser son second pied sur une autre case.

A chaque fois que tu poses un pied sur une case, tu énonces à voix haute le nom de l'objet représenté sur cette case.

#### Attention !

Les autres joueurs vérifient à chaque pas si tu marches sur un de leurs objets.

- Si l'objet sur lequel le garçon a marché n'appartient ni à un autre joueur ni à toi, tu peux continuer à le faire avancer.
- Si l'objet figure sur la carte « pagaille » d'un autre joueur, celui-ci crie : « Stop ! » Il montre rapidement la carte « pagaille » correspondante, puis la replace sur sa réglette à cartes. Essaye de bien mémoriser ces objets qui bloquent le passage. Malheureusement, ton tour est alors terminé, et c'est au tour du joueur suivant. Il commence sur le même tapis. L'opération se répète jusqu'à ce que l'un d'entre vous atteigne la case d'arrivée.

#### Remarques

- Le fils Bric-à-brac peut marcher plusieurs fois sur la même case, à condition qu'elle ne bloque pas son passage.
- Il ne peut pas marcher sur les cases occupées par le canapé, la table et la commode. Il peut toucher les meubles, mais pas les déplacer.

#### Tu as réussi !

Dès que le fils Bric-à-brac pose un pied sur la case d'arrivée, tu as réussi ! Tu obtiens la carte « pagaille » qui se trouve près du tapis de départ. Tu la places sur ta réglette à cartes.

Maintenant, pose n'importe quelle autre carte de ta réglette à cartes face visible devant toi. Cet objet est désormais bloqué pour tous les joueurs !

Durant les tours suivants, si Hugo marche sur une case dont l'objet est face visible devant n'importe quel joueur (même celui qui déplace la figurine !), n'importe quel joueur peut s'écrier : « Stop ! »



#### Objet suivant

C'est au tour du joueur suivant. Il tire une nouvelle carte « pagaille » dans la pioche et place le lampadaire sur la case d'arrivée correspondante. Le joueur à sa droite choisit un des quatre tapis comme case de départ. Et voilà que le fils Bric-à-brac se fraie à nouveau un chemin au milieu du chaos !



## Fin de la partie

Le jeu s'achève dès qu'un joueur pose une quatrième carte « pagaille » devant lui. Tu remportes la partie et tu règnes sur le désordre des Bric-à-brac !



#### Jeu à deux :

Lorsque vous jouez à deux, préparez le jeu en plaçant 8 cartes « pagaille » sur une des deux réglettes à cartes restantes et placez-la à côté du plateau de jeu de façon à ce que les deux joueurs puissent bien voir les objets. Les 8 cases du plateau de jeu sur lesquelles ces objets sont représentés constituent des barrages pour les deux joueurs. Si un joueur fait marcher la figurine sur une de ces cases, l'autre joueur s'écrie « Stop ! » et c'est à son tour de jouer.



## Liebe Kinder, liebe Eltern,

nach einer lustigen Spielerunde fehlt diesem HABA-Spiel plötzlich ein Teil des Spielmaterials und es ist nirgendwo wiederzufinden? Kein Problem! Unter [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) können Sie nachfragen, ob das Teil noch lieferbar ist.

 Dear Children and Parents,

After a fun round, you suddenly discover that a part of this HABA game is missing and nowhere to be found? No problem! At [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) you can find out whether this part is still available for delivery.

## Chers enfants, chers parents,

Après une partie de jeu amusante, vous vous rendez compte qu'il manque soudain une pièce au jeu HABA et vous ne la trouvez nulle part. Pas de problème ! Vous pouvez demander via [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) si la pièce est encore disponible.

## Beste ouders, lieve kinderen,

Na een leuke spelronde ontbreekt plotseling een deel van het spelmateriaal en is niet meer te vinden. Geen probleem! Onder [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) kunt u altijd navragen of het nog verkrijgbaar is.

## Queridos niños, queridos padres:

Después de una entretenida ronda de juego se descubre repentinamente que falta una pieza del material de juego que no se puede encontrar en ninguna parte. ¡Ningún problema! En [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) podrá consultar si esta pieza está disponible como repuesto.

## Cari bambini e cari genitori,

dopo una divertente partita improvvisamente manca un pezzo di questo gioco HABA e non si riesce a trovare da nessuna parte? Nessun problema! Sul sito [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) (ricambi) potete chiedere se il pezzo è ancora disponibile.

